

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ

ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

«МОСКОВСКИЙ АВИАЦИОННЫЙ ИНСТИТУТ

(национальный исследовательский университет)» (МАИ)

ОТЗЫВ

Руководителя проекта ассистента каф. 806 Гаврилова Е.С.

(звание, фамилия, инициалы)

о дипломном проекте (работе) студента Никитина И.К.

(фамилия, инициалы)

факультета Прикладной математики и физики

«12» января 2012 г.

Дипломная работа Никитина И.К. посвящена проблеме распределенной системы статистического машинного перевода. Данная предметная область была уже знакома Илье до начала работы над дипломом с лингвистической точки зрения и очень интересна с точки зрения алгоритмической реализации с использованием современных технологий, изученных как на курсах кафедры, так и самостоятельно. Во-первых, хочется отметить широкий кругозор Ильи в области методов и алгоритмов, применяемых в машинном переводе – описание многих из них не уместилось в формат дипломной работы. Это обусловило выбор нестандартного, хотя и относительно простого, алгоритма для реализации переводчика. Многие альтернативные варианты были неприемлемы, например, из-за недоступности базы переводов, достаточной для качественного обучения системы. Поэтому приоритетной целью было реализовать переводчик для узкой предметной области хорошо формализованных технических текстов. Кроме алгоритмической составляющей, в работе применялось много оригинальных технологических решений, таких как использование языка Erlang для программирования алгоритмов в функциональном стиле, NoSql база данных, многопоточная архитектура, веб-интерфейс, поддержка горизонтального и вертикального масштабирования. В процессе работы над проектом были произведены подробный анализ предметной области, проектирование системы, реализация, функциональное и нагрузочное тестирование, а также сравнительное нагрузочное тестирование с конкурентными реализациями. Все этапы проекта были выполнены полностью самостоятельно, инициативно и с большим интересом. Особо хочется отметить перспективы развития работы, учитывая такие качества Ильи, как высокая степень самостоятельной организации, инициативность, быстрое освоение нового и высокую работоспособность.

Дипломная работа заслуживает оценки «отлично», а Никитин И.К. присвоения квалификации «математик - системный программист» с рекомендацией для продолжения обучения в аспирантуре.

Примечание: Рецензия, кроме общего разбора проекта, должна отражать:

- а) степень новизны в решении поставленной задачи;
- б) оригинальность решения дипломантом поставленной задачи;
- в) недостатки, имеющиеся в проекте (в содержании, качестве оформления, правильности расчетов и др.)